
BUENOS AIRES – Sessão II de Encerramento da Liderança Regional e do ALAC

Quinta-feira, 25 de junho de 2015 – 11h45 às 12h45

ICANN – Buenos Aires, Argentina

ALAN GREENBERG: ... talvez a gente precise de três viagens de cinco dias cada, e isso é mais barato porque seriam apenas três tarifas aéreas. Talvez seis dias cada, que seja... Mas nós não podemos simplesmente reclamar e internalizar isso.

Muito bem. Alberto quis voltar, e aí temos Siranush, Dev e Tijani.

ALBERTO SOTO: Eu concordo plenamente com a estratégia, com a forma com que os outros requisitos para o programa CROPP foram criados. Infelizmente, devo dizer que discordo com a implementação porque estaremos perdendo tempo em nosso ano fiscal para a LACRALO (Organização Regional At-Large da América Latina e Caribe) com a implementação. Então, eu acredito que para o próximo [inaudível], nós precisamos analisar as consequências, e as consequências são que as RALOs (Organizações Regionais At-Large) estarão perdendo muito tempo.

No que se refere ao último ponto, nós fomos para Cuba, mas eu tive que voltar mais cedo por uma questão com os voos. Como eu cheguei no domingo, bom, eu fiquei os dias previstos para o programa CROPP, mas eu perdi um dia. Então talvez possamos analisar e ter alguma flexibilidade, levando os voos em conta. Talvez a gente não precise de

Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.

cinco dias. Talvez a gente possa precisar de três dias, mas levando os voos em consideração, para que possamos aproveitar ao máximo o programa. Obrigado.

ALAN GREENBERG:

Obrigado, Alberto. Com a flexibilidade que vemos hoje, se você disser “Eu realmente preciso de três dias ao invés de dois, porque os voos só vêm a cada dois dias”, sejam lá quais forem os demais detalhes, eu imagino que isso seria bem recebido, desde que você levante a questão com a antecedência necessária. Eu tenho visto muita flexibilidade. Siranush?

SIRANUSH VARDANYAN:

Obrigada, presidente. Eu tenho dois comentários. Um relacionado ao CROPP e o segundo com o Fellowship. Então vamos começar com o CROPP.

Eu acho que a experiência deste um ano usando as oportunidades do CROPP mostrou que precisamos mudar. Nós - ao menos a APRALO em seus relatórios - tivemos Maureen e Satish indo para a APRICOT, e Holly e Ali indo para as Ilhas Cook neste ano.

Ambos fizeram um relatório bastante completo e abordaram os desafios para o próprio CROPP. E eu concordo que estes dois dias são... . . Eu não poderia estar mais de acordo com Evan de que isso é suficiente apenas para distribuir cartões de visita e começar a conhecer as pessoas. Mas eles conseguiram fazer mais porque eles

ficaram mais tempo com seu próprio dinheiro, com seus próprios fundos.

E nós enviamos estas sugestões também nos relatórios. Eu não sei se a equipe CROPP está lendo esses relatórios ou não, mas ao menos nós os enviamos. Eles deveriam ser levados em consideração para o futuro.

O segundo comentário, relacionado ao Fellowship. Eu concordo plenamente que isso é mesmo um ativo enorme, inclusive para a At-Large. Nós duas, como Fátima disse, nós viemos do programa fellowship. Muitos de vocês também vieram desse programa.

Nós já começamos a fazer aquela divulgação entre os fellows, porque há alguns que estão vindo da região e nem todos eles estão interessados na At-Large, é claro, e eu não acho que será uma boa ideia convidar todos eles. Mas podemos encontrar aqueles que são da região, ver seus interesses na At-Large e trazê-los para as reuniões. Foi assim que nós fizemos durante os últimos dois anos e provavelmente temos cinco ou seis ALSs com base nesta divulgação. Mas esta é uma boa ideia para se fazer. Eu concordo com o Jimmy.

ALAN GREENBERG:

Obrigado. Yuliya. Vejo sua mão levantada. Você está na lista. Temos mais dez minutos. Há outro item que eu queria discutir ainda, então eu pediria às pessoas que mantenham suas intervenções em um minuto ou menos. Dev?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Obrigado. Eu posso sugerir que é bom ter todo esse feedback, e minha sugestão é que quando o Doodle sair para essa chamada de divulgação e engajamento, provavelmente não na próxima semana, mas para a semana seguinte, por favor respondam a ela e então juntem-se a ela. Assim, todo esse tipo de informação poderá ser coletado.

Eu tive uma reunião improvisada com a equipe de Revisão do CROPP, a Equipe CROPP da ICANN, e eu apresentei algumas sugestões. Eu repassei o comentário que muitos têm trazido sobre a duração das viagens. Eu propus a ideia, Alan, do que você disse. Talvez você possa tomar um dos três dias, duas noites de uma viagem e colocá-la em outras viagens. A resposta inicial foi de que isso pode ser factível.

Mas isso tudo volta à questão de que nós não podemos mais fazer isso de maneira “ad hoc”. Nós precisamos realmente ter um plano [inaudível]. E quando tivermos esse plano, como [inaudível] alcançar o plano de divulgação?

ALAN GREENBERG: Obrigado. Uma pergunta rápida, de resposta “sim” ou “não”. Os relatórios de que estamos falando aqui, que deixam claro que as pessoas precisam de mais tempo, que elas estão gastando seu próprio dinheiro nas viagens... Eles voltam [inaudível] de nós? Eles são revisados pela equipe CROPP da ICANN?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Isso. Sim. Sim, eles são revisados pela equipe de ICANN e eles vão para a diretoria.

ALAN GREENBERG: Certo, obrigado. O próximo é Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Obrigado, Alan. O CROPP tem um procedimento. Quando você quer usar p CROPP você tem que definir o objetivo da sua viagem. E quando você volta, você tem que entregar um relatório sobre a realização, de acordo com os objetivos, em um prazo de 2 semanas, acredito eu, após a viagem. Então é algo muito bem feito.

Como o staff lê os relatórios, dois dias atrás eu me encontrei com Janice, e nós falamos um pouco sobre o programa CROPP e eu disse a ela “Como você pode aceitar que eu coloque dinheiro do meu bolso para comparecer e participar deste programa?” Eu falei a ela “Você sabe o que eu faço.”

Ela me disse: “Sim, eu sei muito bem. Sei exatamente o que você está fazendo. E, por favor, no futuro, faça uma requisição especial. Talvez possamos considerá-la.”

Então, o que eu quero dizer é que o CROPP não é algo que você pode simplesmente fazer uma solicitação e conseguir aquilo. Você deve colocar seus objetivos e então fazer um relatório sobre eles, um relatório sobre a realização. Isso me aconteceu duas vezes, que eu coloquei dinheiro do meu bolso para continuar a viagem. Obrigado.

ALAN GREENBERG: Obrigado, Tijani. Yuliya?

YULIYA MORENETS: Obrigado. Yuliya Morenets, secretária da EURALO. Bem, do nosso ponto de vista, o CROPP era para a região europeia. Ele foi muito bem-sucedido porque nós tínhamos os recém-chegados. Bom, aquela foi a oportunidade para os recém-chegados, especialmente do sudeste da Europa e da Europa Oriental, para participarem do EuroDIG.

Agora, os relatórios não estão online. O que eu sugiro é que da próxima vez, quando fizermos uma seleção e nós [inaudível] pessoas com uma seleção de resultados, temos que mostrar a eles a estrutura procedimental, de que eles devem enviar o relatório e o prazo deste relatório, porque isso não estava muito claro para eles.

Além disso, outro ponto que eu gostaria de acrescentar: o CROPP também foi muito bem-sucedido para a nossa região, porque nós tivemos duas vagas para os nossos amigos da Armênia, que não estão na região da Europa no estatuto da ICANN. Então, eu gostaria de destacar isso. Obrigada.

ALAN GREENBERG: Muito obrigado. Por último, temos Ariel.

ARIEL LIANG: Temos um comentário de Evan Leibovitch. “Por que não simplesmente atribuir um determinado número disso por RALO e deixar que a RALO defina quantas viagens isso merece?”

ALAN GREENBERG: É uma sugestão. Vamos levá-la para consideração. Siranush, vá em frente, mas, sinceramente, nós realmente temos que - quando fecharmos esta fila, você não pode voltar ao assunto em seguida; caso contrário, nossas reuniões vão durar para sempre.

SIRANUSH VARDANYAN: Eu realmente aprecio que os armênios tenham se tornado parte da EURALO CROPP, mas minha sugestão para o futuro seria também considerar envolver novas pessoas, não aceitar as mesmas pessoas que já participaram antes. Obrigado.

ALAN GREENBERG: Muito obrigado. O próximo item que eu tenho, e o termo que eu usei foi “comentários sobre esta reunião”... Eu tenho alguns comentários. Ah, desculpe, Olivier queria um minuto antes disso.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muito obrigado, Alan. Eu só gostaria de lembrá-los de mais um trabalho que temos que fazer até Dublin e que nós nos esquecemos um pouco, que são as recomendações do ATLAS II. Precisamos dar uma sequência nisso. Por isso, vou enviar o link pelo Adobe Connect para as atividades de sequência da Cúpula do ATLAS II. Eu espero que

vocês tenham disponibilidade durante todo o verão para nos ajudar e nos ajudar a ajudar os grupos de trabalho, muitos deles administrados pelo Dev, mas também há outros chegando com o conjunto completo de recomendações, implementações, para que possamos então seguir ao próximo nível, a parte da implementação. Só para lembrar a todos, agora já temos 396 dias desde o início do ATLAS II, então vamos torcer para que não alcancemos a marca dos 600. Vamos assegurar que tenhamos algo para Dublin. Obrigado.

ALAN GREENBERG:

Olivier, somos um grupo regionalmente diverso de pessoas. Para muitos de nós, é inverno agora, não verão. E isso vem junto de um pedido de desculpas meu por ontem. Me disseram, após o ocorrido, de que eu havia mencionado América Latina três vezes e não mencionei Caribe nenhuma vez na minha intervenção, em nossa pequena festa ontem à noite. E eu pedi desculpas à pessoa que me disse isso, mas quero me desculpar com todos aqui. Tentarei não fazer isso de novo.

Muito bem. Este item da agenda é, basicamente, um “debriefing” bastante rápido. Eu farei para vocês alguns comentários sobre o encontro. E eu gostaria de saber caso alguns de vocês tenham alguns comentários imediatos.

Eu acho que este encontro foi o mais movimentado que eu já tive. Em um dia eu tive apenas dois intervalos de meia hora em que eu pude tentar ler meus e-mails ou algo do tipo, e foi só. Além daquilo, foram

apenas intervalos de 15 minutos, se tanto. Isso me pareceu muito estressante.

Estou atribuindo isso ao CWG e CCWG e espero que, quando isso acabar, os encontros voltem a algum nível de sanidade. Não sei se mais alguém aqui teve uma experiência semelhante. Certamente foi bastante agitado.

No geral, achei o encontro muito bom. Tivemos bem poucas falhas técnicas. De forma geral, as coisas funcionaram relativamente bem. A velocidade da Internet esteve horrível. Em algumas de nossas salas, a internet estava completamente inutilizável. Nas salas de reuniões, algumas vezes ela baixava para zero. Eu não sei muito bem o porquê, mas pedi ao staff para voltar com um pequeno relatório sobre isso.

Algum outro comentário rápido? Nós certamente podemos fazer isso com mais tempo em outro momento, mas alguém tem algo que queira já trazer à mesa como um “debriefing” desta reunião? Fora isso, eu tenho um ou dois comentários finais bastante breves.

Temos Judith e Tijani.

JUDITH HELLERSTEIN:

Meu outro comentário, acho que eu mencionei isso mais cedo também, é sobre os critérios da ALS. Não é necessariamente os critérios de uma ALS. Acho que é mais sobre o procedimento, talvez para colocar a ALS em suspensão ou algo do tipo, ou talvez recordando [inaudível], porque realmente não há tanto assim. As únicas coisas que você pode ter para de-certificar uma ALS é se elas

não chegaram a uma votação ou se não chegaram a diferentes reuniões. Possivelmente, nós podemos querer olhar para algo a mais nisso também.

ALAN GREENBERG: Judith, acho que o que você está dizendo é que você está se voluntariando para trabalhar no grupo, procurando pelos critérios de certificação e de-certificação da ALS. Muito obrigado por se oferecer.

JUDITH HELLERSTEIN: Mas [inaudível] outras partes.

ALAN GREENBERG: Perdão?

JUDITH HELLERSTEIN: Não nos outros critérios. [inaudível].

ALAN GREENBERG: Bom, você pode fazer ambos. Não tem problema. Mas você acabou de se oferecer para trabalhar na parte do processo. Muito obrigado.

JUDITH HELLERSTEIN: Além disso, também sobre o CROPP, Glenn, eu e Dev tivemos uma discussão sobre o assunto. Eu realmente acho que isso poderia ser usado de uma forma, usando-o para as reuniões da ICANN - Eu acho

que poderia ser usado de forma a aumentar o envolvimento na ICANN e envolver pessoas mais jovens, pessoas mais novas.

Mas eu também acho que isso tem que ser amarrado com eles, também prosseguindo e se envolvendo em grupos de trabalho, porque se não for assim, só iria parecer mais como se eles realmente não pudessem obter este máximo de envolvimento se eles não estivessem.

ALAN GREENBERG:

Eu não quero parecer rude, mas já estamos dois minutos além do nosso encontro. Estamos entrando na sessão da escolha do CEO, que eu acho que é algo importante. E essa parte da reunião é um debriefing para a ICANN 53. Sobre as coisas mais iniciais, podemos continuar com isso on-line depois.

O próximo é Tijani. Depois temos Eduardo. Depois Dev. Depois Raf. Depois Glenn. E então temos a Fátima. Me desculpem se a ordem estiver errada.

TIJANI BEN JEMAA:

Muito obrigado, Alan. Eu concordo com você. Este é um dos encontros mais movimentados. É claro - você pode me ouvir? -

ALAN GREENBERG:

Para registro, a fila está fechada.

TIJANI BEN JEMAA: Ok. Como eu disse, sim, este encontro foi um dos mais movimentados, ao menos para mim. Eu não sei quantas mensagens eu deixei de ler, e eu não acho que eu vá ter tempo para lê-las hoje.

E o segundo ponto: Eu gostaria de fazer um grande agradecimento a alguém que está cuidando de tudo para nós, depois do nosso trabalho, das nossas sessões, mesmo após as nossas refeições. Ela é mais que, mais que eficiente. Ele é mais que profissional. Ela é uma “Mulher Maravilha”. Ela toma conta de tudo por nós. Um momento, Alan. Alguns minutos atrás, ela estava de pé ao lado da mesa e estava evitando que qualquer pessoa que não fosse do nosso grupo pegasse a comida. Por favor, aplausos para ela. Ela é realmente excepcional.

MULHER NÃO IDENTIFICADA: Desculpe. É todo um trabalho de equipe.

ALAN GREENBERG: Ok. Temos uma nova regra agora. Temos duas novas regras. Número um: Agora temos um timer de 30 segundos para cada. Número dois: Vocês não podem dizer o que eu ia dizer ao final do encontro. Todo mundo deve esclarecer todas as suas declarações comigo com antecedência. Foi só uma piada. Vamos lá. Rapidamente, Eduardo.

EDUARDO DIAZ: Rapidamente, eu conversei com o staff e sugeri que a papelada que nós recebemos no começo poderia ser descartada. Podemos recebê-la via internet ou com um pendrive. Foi uma sugestão. Isso se não

houver uma exigência para a ICANN produzir este papel, digo. Obrigado.

ALAN GREENBERG: Siranush deseja ter um segundo.

SIRANUSH VARDANYAN: Uma sentença.

ALAN GREENBERG: Você já usou uma, então.

SIRANUSH VARDANYAN: Sim. Obrigada, presidente. Apenas como um resultado deste encontro, gostaria de destacar que a comunidade armênia deu mais um passo bem-sucedido em seu desenvolvimento e nós assinamos um contrato oficial com a ICANN sobre o [dot-hi] como um nome de domínio no script da Armênia. O acordo oficial com a ICANN. Parabéns à nossa comunidade. [Aplausos]

ALAN GREENBERG: Bela intervenção. Obrigado Siranush. Agora temos Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Algumas sugestões rapidamente. Primeiro, eu acho que nós precisamos olhar para como publicamos nossas reuniões na agenda da ICANN. Quando eu olho para ela, ela apenas me diz que esta é a

reunião da ALAC, A-L-A-C. Você também pode adicionar XYZ... Para mim, isso não está tão detalhado como [inaudível] com o histórico do que é a ALAC, esse tipo de coisa.

ALAN GREENBERG: Anotado. Glenn?

GLENN MCKNIGHT: Duas coisas, muito rapidamente. Eu gostaria de fazer um reconhecimento pelo maravilhoso traje do Alberto ontem à noite, do Sergio, e, obviamente, da Sílvia. Foi um grande evento na noite passada.

Eu só gostaria de dizer que a Heidi ficou todo animada quando ouviu uma sugestão que nós tínhamos e que não havia surgido como um item de ação. Se você ainda não ouviu falar sobre, isso se deu por meio da capacidade de desenvolvimento da Tijani. Nós iremos - eu e os meus colegas, Alfredo, estamos trabalhando em uma história em quadrinhos com realidade aumentada.

ALAN GREENBERG: Muito obrigado. Fátima?

FATIMA CAMBRONERO: Vou falar em espanhol. Antes de tudo, espero que vocês tenham aproveitado o meu país nesta semana. Eu concordo com o comentário do Alan sobre o fato de que os grupos de Responsabilidade da IANA

têm tomado muito do nosso tempo e nós não estamos fazendo muitas das coisas que deveríamos dentro da At-Large. Eu espero que em breve nós possamos voltar ao normal para cuidar dessas coisas, e esperamos ter bastante divulgação e novas organizações e novas pessoas se juntando ao nosso grupo e nos ajudando, porque três membros do ALAC por região não são suficientes para fazer tudo o que temos que fazer. Precisamos de mais pessoas ativas nas RALOs se unindo à discussão sobre as políticas. Obrigado.

ALAN GREENBERG:

Muito obrigado, Fatima. Eu posso dizer que eu pessoalmente aproveitei seu país. Eu vi uma minivan, dois restaurantes, e atravessei a rua uma vez. Eu gostaria de ter feito um pouco mais. E eu ainda posso fazer antes de ir embora no sábado... Raf?

RAF FATANI:

Eu compreendo que estamos bastante amarrados pelo tempo aqui. Mas apenas para levantar uma questão muito importante que estamos discutindo on-line, que é sobre a reunião que tivemos com a diretoria. Eu sei que há muita discussão por lá e eu realmente esperava que este fosse o palco para nós trazermos isso “offline” e falar pessoalmente com toda a comunidade para ver como podemos reforçar isso. Eu sei que foi um teste. Eu sei que isso foi de certa forma imposto para nós, mas houve diversas questões que eu tive, pessoalmente, com a forma como tudo foi executado. Eu realmente esperava que nós pudéssemos ter discutido isso. Presumo que com o

[inaudível] e nosso limite de prazo, isso significa que nós não teremos essa discussão. Obrigado.

ALAN GREENBERG:

De fato, eu considere colocar isso na agenda de hoje, e eu não o fiz por duas razões. Número um: Isso teria sido uma discussão mais longa do que o tempo que nós temos, e a primeira sessão foi em grande parte tomada por outras questões.

Eu recebi mais comentários sobre isso do que eu acho que nós jamais recebemos sobre uma questão como essa. Eu vou tentar resumi-los. E como eu disse no e-mail, vou passá-lo pelas pessoas e nós podemos, naquele momento, caso a gente decida desta forma - se nós sentirmos que o resumo está bom, e que eu poderia simplesmente passá-lo ao staff, ótimo. Se quisermos uma discussão sobre isso, nós podemos alocar uma meia hora, uma hora ou o que quer que seja em uma teleconferência.

Nós temos o Aziz agora.

RAF FATANI:

Desculpe, Raf Fatani, rapidamente. Podemos ter um item de ação sobre isso, por favor?

ALAN GREENBERG:

Após a fila ser concluída, eu pontuo isso. Mas nós vamos deixar você falar. Mas estamos atrasados.

AZIZ HILALI:

Sim. Eu gostaria de dizer que nos últimos seis meses, nós gastamos muito tempo discutindo os dois assuntos principais, ou seja, a transição na administração e o aprimoramento da nossa responsabilidade.

Acho que é algo que você já disse, Alan. Mas, dado que isso será um projeto, você disse que nós deveríamos ver como envolver mais as “ALS”s. Há ALSs se juntando todos os meses, na AFRALO uma ou duas, e acho que se não fizermos nada para elas, elas se esquecerão do que estão fazendo. Assim, devemos pensar em Como podemos ajudá-las? Como podemos motivá-las para que elas realmente sejam a base da ALAC, sejam quem apoia nosso trabalho? Acho que devemos começar a pensar nisso no próximo mês.

ALAN GREENBERG:

Obrigado. Isso é parte do que estamos falando em termos de - estamos literalmente chamando de envolvimento e critérios de ALS. Mas isso é sobre como nós fazemos das ALSs uma parte útil da ICANN e como fazemos da ICANN útil para as ALSs. Tudo isso é fundamental. Na medida em que você, pessoalmente, ou outros em seu grupo estejam interessados, eles vão ter que participar.

Muito bem. Acho que já finalizamos o trabalho para o que tínhamos por hoje. Eu gostaria de agradecer algumas pessoas. Apesar da menção do Tijani, obviamente nunca é demais agradecer a Gisella, mas a Gisella não foi a única que trabalhou aqui. Todo o conjunto da

equipe da ICANN, tanto as pessoas que vemos nesta sala, as pessoas que ocasionalmente vemos nesta sala e os muitos que não vemos nesta sala em momento algum. Eu os agradeço muito.

Eu certamente agradeço à equipe técnica. [Aplausos]

Não me lembro de outro encontro em que tivemos menos problemas técnicos e problemas de funcionamento. Vocês devem se lembrar que, no primeiro dia, tivemos aqueles microfones sem fio realmente muito bons, que geravam estática e se desligavam de tempos em tempos, quando bem entendiam. Eu ainda não descobri o que significava o verde, enfim... Mas eles desapareceram no meio do dia e agora temos esses novos microfones ao invés deles. Ou estes “velhos-novos” no lugar. Eu estou realmente feliz com o nível de suporte.

Para fins de registro, se vocês falarem com qualquer outra pessoa nas outras salas, o mesmo vale para todas elas. Então, obrigado. Como você sabe, eu costumo usar fones de ouvido o tempo todo. Algumas vezes, eu entrei nas salas, liguei e eles não funcionavam. E magicamente eles começavam a funcionar logo depois que aquilo ou qualquer outra coisa acontecia. O staff foi realmente muito bom.

Por último, temos o benefício exclusivo - ou quase exclusivo - de ter o nosso quadro de intérpretes aqui. Eles fizeram um trabalho maravilhoso. [Aplausos]

Eu não terminei ainda. Eu só consigo ouvir em inglês. Bom, eu escolho só ouvir em inglês na maioria das vezes. E independentemente do idioma em que estavam falando, eu geralmente compreendia! Isso

nem sempre foi assim. Em alguns casos, havia intérpretes que tinham um trabalho muito difícil para lidar com as siglas e os chavões do setor, coisas assim. Eu não tive problema algum, nem uma única vez aqui. Então, eu estou realmente agradecido. Espero que o mesmo tenha ocorrido para as outras línguas. Como eu irei aplaudir agora, peço a vocês para aplaudirem também comigo. [Aplausos]

Este encontro está encerrado.

[FIM DA TRANSCRIÇÃO]